

Сорок первая сессия  
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ  
Рабочая группа I  
Пункт 12 повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Проект международной конвенции о защите прав всех  
трудящихся-мигрантов и их семей

Текст статей, принятый Рабочей группой в ходе сорок первой сессии  
Генеральной Ассамблеи

ЧАСТЬ I

Сфера применения и определения

Статья 1

...

2. Настоящая Конвенция применяется в течение всего процесса миграции трудящихся-мигрантов и членов их семей, который включает подготовку к миграции, выезд, транзит и весь период пребывания и оплачиваемой деятельности в государстве работы по найму, а также возвращения в государство происхождения или государство обычного местожительства.

Статья 4

Для целей настоящей Конвенции термин "члены семей" включает лиц, состоящих в браке с трудящимися-мигрантами или имеющих с ними взаимоотношения, которые в соответствии с применимым правом могут быть приравнены к браку, а также находящиеся

на их иждивении детей и других лиц, которые признаются членами семьи применимым законодательством или применимыми двусторонними или многосторонними соглашениями между соответствующими государствами.

#### Статья 5

Для целей настоящей Конвенции трудящиеся-мигранты и члены их семей:

а) считаются имеющими документы или постоянный статус, если они получили разрешение на въезд, пребывание и оплачиваемую деятельность в государстве работы по найму в соответствии с законодательством этого государства и международными соглашениями, участником которых это государство является;

б) считаются не имеющими документов или постоянного статуса, если они не удовлетворяют условиям, предусмотренным в пункте а).

#### Статья 6

Для целей настоящей Конвенции:

а) термин "государство происхождения" означает государство, гражданином которого является соответствующее лицо;

б) термин "государство работы по найму" означает государство, в котором, в зависимости от конкретного случая, трудящийся-мигрант будет заниматься, занимается или занимался оплачиваемой деятельностью;

с) термин "государство транзита" означает любое государство, через которое соответствующее лицо проезжает на пути следования в государство работы по найму или из государства работы по найму в государство происхождения или государство обычного местожительства.

-----